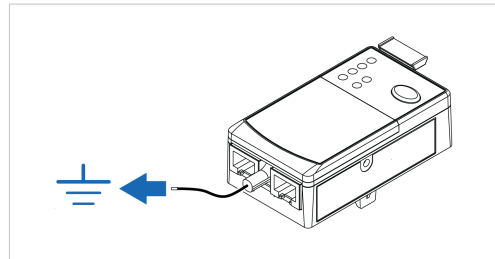
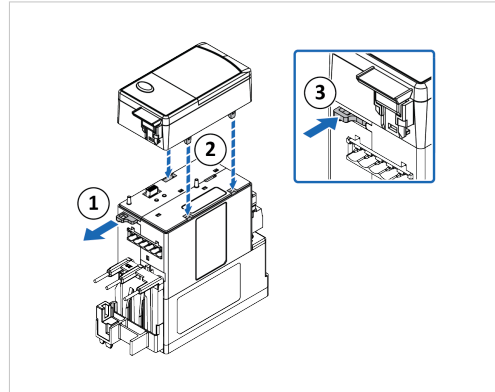


SAFETY AND COMPLIANCE INFORMATION

Anybus E300 Communication Module



RJ45		
Pin	Data	
1	TD+	
2	TD-	
3	RD+	
4		
5		
6	RD-	
7		
8		

Safety and Compliance Information

General Safety Instructions



WARNING

To prevent electrical shock, disconnect from power source before installing or servicing. Follow NFPA 70E requirements. Install in suitable enclosure. Keep free from contaminants.



WARNING

Installation, adjustments, putting into service, use, assembly, disassembly, and maintenance shall be carried out by suitably trained personnel in accordance with applicable code of practice.



WARNING

In case of malfunction or damage, no attempts at repair should be made. The product should be returned to the manufacturer for repair. Do not dismantle the product.

Intended Use

The intended use of this equipment is as a communication interface. The communication module allows an E300 Relay to be integrated into an automation system.

The communication module has two RJ45 connectors that function as a switch.

If this equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.

Model Identification

Hardware description	Model ID
Common Ethernet	5S21

Installation

The equipment is considered as open type and shall be installed in a suitable end enclosure providing mechanical protection.

Technical Specifications

Model identification	5S21
Communication connector	RJ45 x 2
Power consumption	Typical: 220 mA @ 5 VDC
Storage temperature	-40 to +85 °C
Operating temperature	-20 to +55 °C
Humidity	EN 60068-2-78: Damp heat, +40°C, 92% humidity for 56 days EN 60068-2-30: Damp heat, +25°C – +40°C, 93% RH, 21 cycles
Cooling Method	Natural convection
Vibration	IEC 68-2-6: 5 G operating, 5 G non-operating
Shock	IEC 68-2-27: 30 G
Protection class	IP20
Product weight	85 g
Dimensions	32 x 44,8 x 89,3 mm (H x W x D)

Additional technical data can be found in the product web page Technical Specifications tab at www.anybus.com.



Have the product article number available, to search for the product specific support web page. You find the product article number on the product cover.

CE Compliance



This product is in compliance with the EMC Directive 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU with amendment 2015/863 through conformance with applicable standards. The full text of the Declaration of Conformity is available at www.anybus.com/support

Disposal and recycling



You must dispose of this equipment properly according to local laws and regulations. Because this equipment contains electronic components, it must be disposed of separately from household waste. When this equipment reaches its end of life, contact local authorities to learn about disposal and recycling options, or return the equipment to HMS.

For more information, see www.hms-networks.com.

UL Ordinary Locations (OrdLoc)

This equipment is certified for use in ordinary locations in compliance with the following standards:

- UL 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 1: GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- UL 61010-2-201 STANDARD FOR SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 2
- CSA C22.2 NO. 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE. PT. 1, GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- CSA C22.2 NO. 61010-2-201 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 2

The certification number of Anybus-E300-MBTCP certified modules according to OrdLoc certification is: E214107

According to the standards listed above, Anybus-E300-MBTCP modules are certified with the following marking:



Sicherheits- und Compliance-Informationen

Allgemeine Sicherheitshinweise



ACHTUNG!

Um Stromschläge zu vermeiden, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es installieren oder warten. Beachten Sie die Anforderungen der NFPA 70E. In ein geeignetes Gehäuse einbauen. Von Verunreinigungen freihalten.



ACHTUNG!

Installation, Einstellung, Inbetriebnahme, Gebrauch, Montage, Demontage und Wartung müssen von entsprechend geschultem Personal in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.



ACHTUNG!

Im Falle einer Störung oder Beschädigung sollten keine Reparaturversuche unternommen werden. Das Produkt sollte zur Reparatur an den Hersteller zurückgeschickt werden. Das Produkt darf nicht zerlegt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist als Kommunikationsschnittstelle konzipiert. Mit dem Kommunikationsmodul kann ein E300 Relay in ein Automatisierungssystem integriert werden.

Das Kommunikationsmodul hat zwei RJ45-Anschlüsse, die als Switch fungieren.

Bei Verwendung des Geräts in einer nicht vom Hersteller spezifizierten Weise kann der durch das Gerät gebotene Schutz beeinträchtigt werden.

Modellbezeichnung

Hardwarebeschreibung	Modell-ID
Common Ethernet	5S21

Installation

Das Gerät gilt als offener Typ und ist in einem geeigneten Endgehäuse zu installieren, das mechanischen Schutz gewährt.

Technische Daten

Modellbezeichnung	5S21
Kommunikationsanschluss	RJ45 x 2
Leistungsaufnahme	Typisch: 220 mA bei 5 VDC
Lagertemperatur	-40 bis +85 °C
Betriebstemperatur	-20 bis +55 °C
Feuchtigkeit	EN 600068-2-78: Feuchte Wärme, +40 °C, 92 % Feuchtigkeit für 56 Tage EN 60068-2-30: Feuchte Wärme, +25 °C bis +40 °C, 93 % Feuchtigkeit, 21 Zyklen
Kühlmethode	Natürliche Konvektion
Schwingungen	IEC 68-2-6: 5 G im Betrieb, 5 G außer Betrieb
Stoß	IEC 68-2-27: 30 G
Schutzart	IP20
Produktgewicht	85 g
Abmessungen	32 x 44,8 x 89,3 mm (H x B x T)

Weitere technische Daten finden Sie auf der Produktwebseite, Registerkarte Technische Daten unter www.anybus.com.



Halten Sie die bereit, um nach der produktspezifischen Support-Webseite zu suchen. Sie finden die product article number auf der Produktabdeckung.

CE-Konformität



Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, einschließlich Zusatz 2015/863, gemäß der einschlägigen Normen. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist verfügbar unter www.anybus.com/support

Entsorgung und Recycling



Das Gerät muss gemäß den lokal geltenden Gesetzen und Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden. Das Gerät enthält Elektronikbauteile und muss getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Erkundigen Sie sich nach Ablauf der Gebrauchsdauer des Geräts bei den zuständigen Behörden nach geeigneten Entsorgungs- und Recyclingmöglichkeiten oder senden Sie das Gerät an HMS zurück.
Weitere Informationen unter www.hms-networks.com.

Información de seguridad y cumplimiento

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas, desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de realizar la instalación o hacer reparaciones. Siga los requisitos de la norma NFPA 70E. Instálelo en un cerramiento adecuado. Manténgalo exento de contaminantes.



ADVERTENCIA

La instalación, los ajustes, la puesta en marcha, el uso, el montaje, el desmontaje y el mantenimiento los deberá realizar personal debidamente formado de conformidad con el código de prácticas aplicable.



ADVERTENCIA

En caso de un funcionamiento incorrecto o daño, no se debe intentar reparar. El producto debe devolverse al fabricante para su reparación. No desmonte el producto.

Uso previsto

El uso previsto de este equipo es como interfaz de comunicación. El módulo de comunicación permite integrar un E300 Relay en un sistema de automatización.

El módulo de comunicación tiene dos conectores RJ45 que funcionan como conmutador.

Si este equipo se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, la protección proporcionada por el equipo puede verse afectada.

Identificación del modelo

Descripción del hardware	ID del modelo
Common Ethernet	5S21

Instalación

El equipo se considera de tipo abierto y se deberá instalar en un cerramiento final adecuado que proporcione protección mecánica.

Especificaciones técnicas

Identificación del modelo	5S21
Conector de comunicación	RJ45 x 2
Consumo de energía	Típico: 220 mA a 5 VCC
Temperatura de almacenamiento	De -40 a +85 °C
Temperatura de funcionamiento	De -20 a +55 °C
Humedad	EN 600068-2-78: Calor húmedo, +40 °C, 92 % de humedad durante 56 días EN 60068-2-30: Calor húmedo, +25 °C – +40 °C, 93 % de HR, 21 ciclos
Método de refrigeración	Convección natural
Vibración	IEC 68-2-6: 5 G en funcionamiento, 5 G sin funcionamiento
Golpes	IEC 68-2-27: 30 G
Clase de protección	IP20
Peso del producto	85 g
Dimensiones	32 x 44,8 x 89,3 mm (alto x ancho x fondo)

Puede encontrar datos técnicos adicionales en la pestaña Especificaciones técnicas de la página web del producto en www.anybus.com.



Tenga el product article number a mano para buscar la página web de soporte específica del producto. Encontrará el product article number en la cubierta del producto.

Conformidad CE



Este producto cumple con la Directiva EMC 2014/30/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE, incluida la Directiva Delegada 2015/863, de conformidad con las normativas vigentes. La versión completa de la Declaración de conformidad está disponible en www.anybus.com/support

Eliminación y reciclaje



Debe deshacerse de este equipo correctamente de acuerdo con las leyes y los reglamentos locales. Debido a que este equipo contiene componentes electrónicos, debe eliminarse por separado y no junto con los residuos domésticos. Cuando este equipo llegue al fin de su vida útil, póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre las opciones de eliminación y reciclaje o devuélvalo a HMS.
Para obtener más información, consulte www.hms-networks.com.

Informations sur la sécurité et la conformité

Consignes de sécurité générales



AVERTISSEMENT

Pour prévenir les chocs électriques, coupez le courant avant l'installation ou l'entretien. Suivez les exigences NFPA 70E. Installez l'appareil dans un boîtier approprié. Tenez-le éloigné des contaminants.



AVERTISSEMENT

L'installation, le réglage, la mise en service, l'utilisation, le montage, le démontage et l'entretien doivent être effectués par du personnel convenablement formé conformément au code de pratique applicable.



AVERTISSEMENT

En cas de dysfonctionnement ou de dommage, aucune tentative de réparation ne doit être effectuée. Le produit doit être renvoyé au fabricant pour réparation. Ne démontez pas le produit.

Utilisation prévue

Cet équipement est prévu pour être utilisé comme interface de communication. Le module de communication permet d'intégrer un E300 Relay dans un système d'automatisation.

Le module de communication dispose de deux connecteurs RJ45 qui fonctionnent comme un commutateur.

Si cet équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection assurée par l'équipement peut être altérée.

Identification du modèle

Description du matériel	ID du modèle
Ethernet courant	5S21

Installation

L'équipement est considéré comme de type ouvert et doit être installé dans un boîtier d'enceinte d'extrémité approprié assurant une protection mécanique.

Des données techniques supplémentaires sont disponibles dans l'onglet Caractéristiques techniques de la page Web du produit sur www.anybus.com.



Tenez le product article number à disposition, pour rechercher la page Web de support spécifique au produit. Vous trouvez le product article number sur la couverture du produit.

Conformité CE



Ce produit est conforme à la Directive CEM 2014/30/UE et à la Directive RoHS 2011/65/UE avec modification 2015/863 en conformité avec les normes applicables. Le texte intégral de la Déclaration de conformité est disponible sur www.anybus.com/support

Mise au rebut et recyclage



Vous devez mettre cet équipement au rebut conformément aux lois et réglementations locales. Étant donné que cet équipement contient des composants électroniques, il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Lorsque cet équipement arrive en fin de vie, contactez les autorités locales pour en savoir plus sur les options de mise au rebut et de recyclage, ou retournez l'équipement à HMS.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.hms-networks.com.

Caractéristiques techniques

Identification du modèle	5S21
Connecteur de communication	RJ45 x 2
Consommation d'énergie	Typique : 220 mA à 5 VCC
Température de stockage	-40 °C à +85 °C
Température de fonctionnement	-20 à +55 °C
Humidité	EN 60068-2-78 : Chaleur humide, +40 °C, humidité de 92 % pendant 56 jours EN 60068-2-30 : Chaleur humide, +25 °C à +40 °C, 93 % d'HR, 21 cycles
Méthode de refroidissement	Convection naturelle
Vibrations	IEC 68-2-6 : 5 G en fonctionnement, 5 G hors fonctionnement
Chocs	IEC 68-2-27 : 30 G
Classe de protection	IP20
Poids du produit	85 g
Dimensions	32 x 44,8 x 89,3 mm (H x L x P)

Informazioni su sicurezza e conformità

Istruzioni generali per la sicurezza



AVVERTENZA

Per evitare il rischio di scosse elettriche, disconnettere l'apparecchiatura dalla fonte di alimentazione prima di eseguire l'installazione o interventi di manutenzione. Rispettare i requisiti NFPA 70E. Installare in un alloggiamento adatto. Proteggere dagli agenti contaminanti.



AVVERTENZA

Installazione, regolazioni, messa in servizio, utilizzo, assemblaggio, smontaggio e attività di manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato e in conformità al codice applicabile per tali pratiche.



AVVERTENZA

In caso di malfunzionamento o danneggiamento, non tentare di riparare il prodotto. Restituire il prodotto al fabbricante per la riparazione. Non smontare il prodotto.

Uso previsto

Questa apparecchiatura è destinata all'utilizzo come interfaccia di comunicazione. Il modulo di comunicazione consente di integrare un E300 Relay in un sistema di automazione.

Il modulo di comunicazione è dotato di due connettori RJ45 che fungono da interruttore.

Qualora questa apparecchiatura fosse utilizzata per scopi non indicati dal produttore, la protezione dell'apparecchiatura potrebbe risultare compromessa.

Identificazione del modello

Descrizione hardware	ID modello
Rete ethernet comune	5S21

Installazione

Questa apparecchiatura è considerata di tipo aperto e si deve installare in un alloggiamento che assicuri una protezione meccanica adeguata.

Specifiche tecniche

Identificazione del modello	5S21
Connettore di comunicazione	2 x RJ45
Consumo energetico	Tipico: 220 mA @ 5 VDC
Temperatura di stoccaggio	Da -40 a +85 °C
Temperatura di esercizio	Da -20 a 55°C
Umidità	EN 60068-2-78: Calore umido, +40 °C, 92% di umidità per 56 giorni EN 60068-2-30: Calore umido, +25 °C – +40 °C, 93% UR, 21 cicli
Metodo di raffreddamento	Convezione naturale
Vibrazioni	IEC 68-2-6: 5 G in funzionamento, 5 G non in funzionamento
Scossa	IEC 68-2-27: 30 G
Classe di protezione	IP20
Peso del prodotto	85 g
Dimensioni	32 x 44,8 mm x 89,3 mm (H x L x P)

Ulteriori dati tecnici sono disponibili nella scheda Specifiche tecniche nella pagina web del prodotto all'indirizzo www.anybus.com.



Per effettuare la ricerca della pagina web di supporto dedicata del prodotto, tenere a portata di mano il product article number. Il product article number è disponibile sul coperchio del prodotto.

Conformità CE



Questo prodotto è conforme alla Direttiva per la compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE e alla direttiva RoHS 2011/65/UE e alle specifiche applicabili della direttiva delegata 2015/863 RoHS. La Dichiarazione di Conformità integrale è disponibile alla pagina www.anybus.com/support

Smaltimento e riciclo




Quest'apparecchiatura deve essere smaltita in conformità alle leggi e alle normative locali. Quest'apparecchiatura contiene componenti elettronici, pertanto deve essere smaltita separatamente dai rifiuti domestici. Al termine del ciclo di vita dell'apparecchiatura, contattare le autorità locali per verificare le opzioni di smaltimento e riciclo, o restituirla a HMS.


Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.hms-networks.com.

安全およびコンプライアンスに関する情報


一般的な安全注意事項



警告
感電防止のため、設置やサービスを行う前に電源から切り離してください。NFPA 70Eの要件に従ってください。適切なエンクロージャ内に設置し、汚染物質が侵入しないようにしてください。



警告
設置、調整、運用開始、使用、組み立て、分解、保守は、適切な訓練を受けた担当者が、適用される実施規則に従って行うようにしてください。



警告
誤作動や損傷が発生しても、修理を試みることはしないでください。このような場合はメーカーに本品を返送して、修理を依頼してください。本品を分解しないでください。

使用目的

この装置は、通信インターフェースとして使用することを目的としています。通信モジュールの使用により、E300 Relayをオートメーションシステムに統合することができます。

通信モジュールには、スイッチとして機能する2つのRJ45コネクタが備わっています。

メーカーが指定していない方法で本装置を使用した場合、本装置によって提供される保護機能が損なわれる場合があります。

モデルID

ハードウェアの様式	モデルID
Common Ethernet	5S21


設置

本装置はオープンタイプと見なされるため、機械的な保護を提供する適切なエンドエンクロージャ内に設置してください。

技術仕様

モデルID	5S21
通信コネクタ	RJ45 x 2
消費電力	通常: 5 VDCで220 mA
保管温度	-40 ~ +85 °C
動作温度	-20 ~ +55 °C
湿度	EN 600068-2-78: 高温高湿、+40 °C、湿度92%で56日間 EN 60068-2-30: 高温高湿、+25°C ~ +40°C、相対湿度93%、21サイクル
冷却方法	自然対流
振動	IEC 68-2-6: 動作時5 G、非動作時5 G
衝撃	IEC 68-2-27: 30 G
保護等級	IP20
製品重量	85 g
寸法	32 x 44,8 x 89,3 mm (高さ x 幅 x 奥行)

詳細な技術仕様は、www.anybus.comにて本品のウェブページのタブ「技術仕様」をご覧ください。




本品に関するサポートウェブページをお探しの際は、*product article number*をお手元にご用意ください。*product article number*は本品のカバーに記載されています。

CE適合性

CE

本製品は、適用される諸規格に準拠していることから、修正2015/863を含めて、EMC指令2014/30/EUおよびRoHS指令2011/65/EUに適合しています。適合宣言の全文はwww.anybus.com/supportをご覧ください


廃棄およびリサイクル




本装置は、各地の法規制に従って正しく廃棄してください。本装置には電子部品が含まれているため、家庭ごみとは区別して処分する必要があります。本装置が寿命に達したときは、各地関係当局に問い合わせて廃棄やりサイクルの方法を調べるか、HMSまで装置を返送してください。
詳しくはwww.hms-networks.comをご覧ください。

Information om säkerhet och efterlevnad


Allmänna säkerhetsanvisningar



VARNING
För att förhindra elektriska stötar måste strömkällan kopplas från innan du installerar eller servar. Följ kraven i NFPA 70E. Installera i lämplig kapsling. Skydda mot föroreningar.



VARNING
Installation, justeringar, idrifttagning, användning, montering, demontering och underhåll måste utföras av personal med lämplig utbildning i enlighet med gällande praxis.



VARNING
Vid felfunktion eller skada får du inte försöka att själva reparera produkten. Produkten ska returneras till tillverkaren för reparation. Demontera inte produkten.

Avsedd användning

Den avsedda användningen för denna utrustning är som kommunikationsgränssnitt. Kommunikationsmodulen gör det möjligt att integrera en E300 Relay i ett automationssystem.

Kommunikationsmodulen har två RJ45-kontakter som fungerar som en strömbrytare.

Om denna utrustning används på ett sätt som inte anges av tillverkaren kan det skydd som utrustningen ger försämrats.

Modellidentifiering

Hårdvarubeskrivning	Modell-ID
Gemensamt Ethernet	5S21


Installation

Utrustningen klassas som av öppen typ och ska installeras i lämplig ändkapsling som ger mekaniskt skydd.

Tekniska specifikationer

Modellidentifiering	5S21
Kommunikationsanslutning	RJ45 x 2
Strömförbrukning	Typisk: 220 mA vid 5 VDC
Förvaringstemperatur	-40 till +85 °C
Drifttemperatur	-20 till +55 °C
Luftfuktighet	EN 600068-2-78: Fuktig värme, +40 °C, 92 % luftfuktighet i 56 dagar SS-EN 60068-2-30: Fuktig värme, +25 °C – +40 °C, 93 % RH, 21 cykler
Kylmetod	Naturlig konvektion
Vibrationer	IEC 68-2-6: 5G i drift, 5G inte i drift
Stötar	IEC 68-2-27: 30 G
Kapslingsklassning	IP20
Produktsens vikt	85 g
Mått	32 x 44,8 x 89,3 mm (H x B x D)

Ytterligare tekniska data finns under fliken Tekniska specifikationer på webbsidan på www.anybus.com.




Se till att *ha product article number* tillgänglig för att söka efter den produktspecifika supportwebbsidan. Du hittar *product article number* på produktomslaget.

CE-efterlevnad

CE

Denna produkt överensstämmer med EMC-direktivet 2014/30/EU och RoHS-direktivet 2011/65/EU med ändring 2015/863 genom överensstämmelse med tillämpliga standarder. Hela texten om försäkringen om överensstämmelse finns på www.anybus.com/support

Kassering och återvinning



Du måste kassera utrustningen på rätt sätt enligt lokala lagar och förordningar. Eftersom denna utrustning innehåller elektroniska komponenter, måste den kasseras separat från hushållsavfallet. När denna utrustning når slutet på sin livslängd, kontakta de lokala myndigheterna för information om bortskaftande och återvinningsalternativ, eller helt enkelt lämna in den till HMS.
För mer information, se www.hms-networks.com.